

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«Забайкальский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ЗабГУ»)

Юридический факультет

Кафедра Международного права и международных связей

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета

Юридический факультет

Макаров Андрей
Владимирович

«___» _____ 20____
г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.О.01.04 Иностранный язык (английский язык)

на 360 часа(ов), 10 зачетных(ые) единиц(ы)

для направления подготовки (специальности) 58.03.01 - Востоковедение и африканистика

составлена в соответствии с ФГОС ВО, утвержденным приказом

Министерства образования и науки Российской Федерации от

«___» _____ 20____ г. №_____

Профиль – Социально-политическое развитие стран Восточной Азии (Китай, Монголия)
(для набора 2023)

Форма обучения: Очная

1. Организационно-методический раздел

1.1 Цели и задачи дисциплины (модуля)

Цель изучения дисциплины:

получение студентом устойчивых знаний в области лексики, фонетики, орфоэпии, морфологии, синтаксиса, необходимых для передачи информации на иностранном языке и использования его в профессиональной деятельности

Задачи изучения дисциплины:

- овладение языковыми средствами в соответствии со сферами профессиональной деятельности и навыками оперирования этими средствами в коммуникативных целях, осуществления деловой коммуникации в устной и письменной формах;
- овладение навыками двустороннего неспециализированного и профессионально-ориентированного перевода, редакторской правки текстов на языке международного общения

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОП

Данная дисциплина относится к Обязательной части Модуля 1 дисциплин ОП, охватывая 1, 2, 3 семестры. Дисциплина является начальным курсом части языкового модуля по иностранному языку (английский), формируя компетенции, необходимые для освоения последующих языковых дисциплин и дисциплин, преподаваемых на английском языке. Содержание дисциплины направлено на совершенствование практической профессионально-ориентированной подготовки студентов по направлению 58.03.01 Востоковедение. Компетенции, полученные обучающимися в процессе освоения данной дисциплины, также необходимы для поиска профессионально-ориентированной информации на языке международного общения, прохождения практик и написания выпускной квалификационной работы.

1.3. Объем дисциплины (модуля) с указанием трудоемкости всех видов учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 10 зачетных(ые) единиц(ы), 360 часов.

Виды занятий	Семестр 1	Семестр 2	Семестр 3	Всего часов
Общая трудоемкость				360
Аудиторные занятия, в т.ч.	85	32	34	151
Лекционные (ЛК)	0	0	0	0
Практические	0	0	0	0

(семинарские) (ПЗ, СЗ)				
Лабораторные (ЛР)	85	32	34	151
Самостоятельная работа студентов (СРС)	59	40	38	137
Форма промежуточной аттестации в семестре	Экзамен	Зачет	Экзамен	72
Курсовая работа (курсовой проект) (КР, КП)				

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Планируемые результаты освоения образовательной программы		Планируемые результаты обучения по дисциплине
Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции, формируемые в рамках дисциплины	Дескрипторы: знания, умения, навыки и (или) опыт деятельности
УК-3	ПК-1.1. Осуществлять двусторонний устный сопроводительный перевод; письменный перевод типовых официально-деловых документов с восточного языка, языка международного общения	<p>Знать: приемы двустороннего последовательного устного и письменного перевода текстов общественно-политической и социально-экономической направленности с иностранных языков (языка международного общения и языка страны/региона специализации) на русский и с русского – на иностранные языки на уровне, соответствующем квалификации бакалавра.</p> <p>Уметь: адекватно передавать и аннотировать на русском языке содержание письменных и аудио-визуальных материалов на</p>

		<p>иностранных языках, учитывая специфику грамматики, орфографии и стилистики русского и иностранных языков.</p> <p>Владеть: навыком осуществления двустороннего устного сопроводительного перевода; письменного перевода типовых официально-деловых документов с восточного языка, языка международного общения на русский и с русского – на иностранные языки на уровне, соответствующем квалификации бакалавра</p>
УК-4	<p>УК-4.1. Умеет выбирать на государственном и иностранном языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами</p>	<p>Знать: существующие стили делового общения; коммуникации в профессиональной этике; коммуникационные технологии в профессиональном взаимодействии</p> <p>Уметь: выбирать коммуникативно приемлемые стили делового общения на государственном и иностранном языке; устанавливать профессиональные контакты в соответствии с потребностями совместной деятельности, включая обмен информацией и выработку единой стратегии взаимодействия</p> <p>Владеть: устными коммуникациями, в том числе на иностранном языке; приемами представления планов и результатов собственной и командной деятельности с использованием коммуникативных технологий</p>
ОПК-1	<p>ОПК-1.2. Организовывать и устанавливать контакты на</p>	<p>Знать: основы установления контактов на международной</p>

	<p>международной арене в ключевых сферах политического, экономического и социо-культурного взаимодействия, связанного с регионами и странами Азии.</p>	<p>арене в ключевых сферах политического, экономического и социокультурного взаимодействия, связанного с регионами и странами Азии.</p> <p>Уметь: устанавливать контакты на международной арене в ключевых сферах политического, экономического и социокультурного взаимодействия, связанного с регионами и странами Азии.</p> <p>Владеть: навыком организации контактов на международной арене в ключевых сферах политического, экономического и социо-культурного взаимодействия, связанного с регионами и странами Азии.</p>
ПК-1	<p>ПК-1.1. Осуществлять двусторонний устный сопроводительный перевод; письменный перевод типовых официально-деловых документов с восточного языка, языка международного общения</p>	<p>Знать: приемы двустороннего последовательного устного и письменного перевода текстов общественно-политической и социально-экономической направленности с иностранных языков (языка международного общения и языка страны/региона специализации) на русский и с русского – на иностранные языки на уровне, соответствующем квалификации бакалавра.</p> <p>Уметь: адекватно передавать и аннотировать на русском языке содержание письменных и аудио-визуальных материалов на иностранных языках, учитывая специфику грамматики, орфографии и стилистики русского и иностранных языков.</p>

		<p>Владеть: навыком осуществления двустороннего устного сопроводительного перевода; письменного перевода типовых официально-деловых документов с восточного языка, языка международного общения на русский и с русского – на иностранные языки на уровне, соответствующем квалификации бакалавра</p>
--	--	--

3. Содержание дисциплины

3.1. Разделы дисциплины и виды занятий

3.1 Структура дисциплины для очной формы обучения

Модуль	Номер раздела	Наименование раздела	Темы раздела	Всего часов	Аудиторные занятия			СРС
					ЛК	ПЗ (СЗ)	ЛР	
1	1.1	Устно-вводный курс	<p>1. постановка артикуляционной базы английского языка 2. интонация (лексическая) 3. общие сведения о структуре слова 4. знаки препинания, орфография 5. основные схемы предложений (утвердительные, вопросительные, отрицательные предложения) 6. части речи 7. основы грамматики (классы существительных, артикли, разряды числительных) 8. основы грамматики (разряды числительных, глаголы, обозначение единиц времени, абстрактные</p>	144	0	0	85	59

			существительные). Основные темы раздела 1. Getting acquainted 2. My biography 3. The University I study at 4. My Major 5. My Future profession 6. China: general information 7. I study Chinese language					
	1.2	Практическая грамматика	Сравнительная характеристика времен английского языка Специфические грамматические конструкции и их использование в устной и письменной речи Модальные глаголы Практические навыки использования базовых грамматических конструкций Темы раздела Unit I. Education. Schooling. University. Unit II. Tourism Unit III Communicating with Foreigners.	72	0	0	32	40
	1.3	Практика устной и письменной речи	Text 1. Admission Guidelines for Graduate School Applicants 173 Text 2. Designing a resume 176 Text 3. Letter of Recommendation 179 Text 4. Sample of Recommendation Letter Texts for Rendering into Russian Text 1. Confucius Institutes as Non-profit Education Organizations Text 2. China's "Ivy League" Text. 3 Hanban Text. 4 Open University of Peoples' Republic of China Text. 5 Chinese Premier Urges Innovation in Education Reform Text 6. Master's Degree	72	0	0	34	38

			Programs in China Text 7. Xi Urges Support for Vocational Education Text 8. China Calls for Fighter Supervision on Textbook Publication					
Итого				288	0	0	15 1	137

3.2. Содержание разделов дисциплины

3.2.1. Лекционные занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)

3.2.2. Практические занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)

3.2.3. Лабораторные занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)
1	1.1	Устно- вводный курс	1. постановка артикуляционной базы английского языка 2. интонация (лексическая) 3. общие сведения о структуре слова 4. знаки препинания, орфография 5. основные схемы предложений (утвердительные, вопросительные, отрицательные предложения) 6. части речи 7. основы грамматики (классы существительных, артикли, разряды числительных) 8. основы грамматики (разряды числительных, глаголы, обозначение единиц времени, абстрактные существительные). Основные темы раздела 1. Getting acquainted 2. My biography 3. The University I study at 4. My Major 5. My	85

			Future profession 6. China: general information 7. I study Chinese language	
	1.2	Практическая грамматика	Сравнительная характеристика времен английского языка Специфические грамматические конструкции и их использование в устной и письменной речи Модальные глаголы Практические навыки использования базовых грамматических конструкций Темы раздела Unit I. Education. Schooling. University. Unit II. Tourism Unit III Communicating with Foreigners.	32
	1.3	Практика устной и письменной речи	Text 1. Admission Guidelines for Graduate School Applicants Text 2. Designing a resume Text 3. Letter of Recommendation Text 4. Sample of Recommendation Letter Texts for Rendering into Russian Text 1. Confucius Institutes as Non-profit Education Organizations Text 2. China's "Ivy League" Text. 3 Hanban Text. 4 Open University of Peoples' Republic of China Text. 5 Chinese Premier Urges Innovation in Education Reform Text 6. Master's Degree Programs in China Text 7. Xi Urges Support for Vocational Education Text 8. China Calls for Fighter Supervision on Textbook Publication	34

3.3. Содержание материалов, выносимых на самостоятельное изучение

Модуль	Номер раздела	Содержание материалов, выносимого на самостоятельное изучение	Виды самостоятельной деятельности	Трудоемкость (в часах)
1	1.1	Устно-вводный курс	Тренировочные упражнения, прослушивание, аудирование Чтение текстов, составление диалогов Двусторонний перевод Составление презентаций на заданную тему на языке	59

			международного общения	
	1.2	Сравнительная характеристика времен английского языка Специфические грамматические конструкции и их использование в устной и письменной речи Модальные глаголы Практические навыки использования базовых грамматических конструкций Темы раздела	Тренировочные упражнения, прослушивание, аудирование Чтение текстов, составление диалогов Двусторонний перевод Составление презентаций на заданную тему на языке	40
	1.3	Text 1. Admission Guidelines for Graduate School Applicants Text 2. Designing a resume Text 3. Letter of Recommendation Text 4. Sample of Recommendation Letter Texts for Rendering into Russian Text 1. Confucius Institutes as Non-profit Education Organizations Text 2. China's "Ivy League" Text. 3 Hanban Text. 4 Open University of Peoples' Republic of China	Тренировочные упражнения, прослушивание, аудирование Чтение текстов, составление диалогов Двусторонний перевод Составление презентаций на заданную тему на языке международного общения	38

4. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Фонд оценочных средств текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины представлен в приложении.

[Фонд оценочных средств](#)

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Основная литература

5.1.1. Печатные издания

1. Хомутский К.И., Бутова М.А. Английский для востоковедов. English for Asian Studies

Coursebook. Москва: Издательский дом ВШЭ, - 2017. - ISBN 978-5-7598-1353-8

2. Шеремет, Л.Г. Практический курс английского языка : учеб. пособие. - Чита : ЧитГУ, 2008. - 197с. + эл. версия. - ISBN 978-5-9293-0329-6 : 139-50.

3. Английский язык для регионоведов (тексты для чтения): хрестоматия / Сост. Т.Н. Кучинская, Т.В. Колпакова, И.Н. Соловьева . Чита: ЗабГУ, 2021, 178 с.

5.1.2. Издания из ЭБС

1. Буренко, Людмила Васильевна. Грамматика английского языка. Grammar in levels elementary – pre-intermediate : Учебное пособие / Буренко Людмила Васильевна; Краснощекова Г.А. - Отв. ред. - М. : Издательство Юрайт, 2017. – 227 2.

2. Гаврилов, Александр Николаевич. Английский язык. Разговорная речь. Modern American English. Communication gambits : учебник и практикум для вузов : Учебник и практикум / Гаврилов А. Н., Даниленко Л. П. - 2-е изд. - Электрон. дан. - М : Издательство Юрайт, 2019. - 129. - (Авторский учебник). - ISBN 978-5-534-09168-7 : 319.00. <http://www.biblioonline.ru/book/E8B32398-B739-4D2A-B2CB-A4BFBD64FD37>

3. Минаева, Л. В. Английский язык. Навыки устной речи (I am all ears!) + аудиоматериалы в эбс : учебное пособие для академического бакалавриата / Л. В. Минаева, М. В. Луканина, В. В. Варченко. — 2-е изд., испр. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 187 с. — (Серия : Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-04989-3. — Режим доступа : www.biblio-online.ru/book/42ACE7ED-C8F3-4DD8-8CB2-22AB0E848FCC

4. Александрова, Е. М. Английский язык для международных (B1-C1) : учебное пособие для вузов / Е. М. Александрова. — Москва: Издательство Юрайт, 2021. — 241 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14776-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/481854>.

5.2. Дополнительная литература

5.2.1. Печатные издания

1. Матвеев, Сергей Александрович. Практический курс английского языка. Начальный этап : учебник / Матвеев Сергей Александрович. - Москва : АСТ : Восток-Запад, 2005. - 537с. - ISBN 5-17-032485-5 .

2. Восковская, А.С. Английский язык : учеб. пособие / А. С. Восковская, Т. А. Карпова. - 4-е изд., доп. и перераб. - Ростов-на-Дону : Феникс, 2010. - 349 с. - (Высшее образование). - ISBN 978-5-222-16362-7 : 152-74.

3. Пучкова, Ю.Л. Иностранный язык в профессиональной сфере : учеб. пособие / Ю. Л. Пучкова. - Чита : ЗабГУ, 2014. - 266 с. - ISBN 978-5-9293-1290-8 : 266-00.

4. Ястребова Е.Б. Английский язык для международных: Книга для преподавателя / Е.Б.Ястребова, О.А.Кравцова. — М.: Издательство "Аспект Пресс", 2018. - 232 с.

5. Английский язык для изучающих международные отношения (B2-C1) : учебник для вузов / Н. В. Аржанцева, Л. Е. Бушканец, А. К. Гараева, Д. В. Тябина. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 255 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-10866-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/517066> (дата обращения: 06.11.2023).

5.2.2. Издания из ЭБС

1. Гаврилов, А.Н. Английский язык. Разговорная речь. Modern American English.

Communication Gambits : Учебник и практикум для вузов / Гаврилов А. Н., Даниленко Л. П. - 2-е изд. - Москва : Юрайт, 2023. - 129 с. - (Высшее образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/470824> (дата обращения: 10.08.2021). - ISBN 978-5-534-09168-7 : 369.00.

2. Ступникова, Л.В. Английский язык в международном бизнесе. English in international business activities : Учебное пособие для вузов / Ступникова Л. В. - 2-е изд. - Москва : Юрайт, 2021. - 216 с. - (Высшее образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/475491> (дата обращения: 10.08.2021). - ISBN 978-5-534-11015-9 : 639.00

3. Токарева, Наталия Дмитриевна. Английский язык (a2–b2). Страноведение: Россия. Russia as it is : учебное пособие для вузов : Учебное пособие / Токарева Н. Д. - 2-е изд. - Электрон. дан. - М : Издательство Юрайт, 2019. - 297. - (Университеты России). - ISBN 978-5-534-08838-0 : 719.00. <http://www.biblio-online.ru/book/E0409563-42C5-494B-9713-03645CE209C3>

4. Гуреев, Вячеслав Александрович. Английский язык. Грамматика (b2) : учебник и практикум для академического бакалавриата : Учебник и практикум / Гуреев В. А. - Электрон. дан. - М : Издательство Юрайт, 2019. - 294. - (Бакалавр. Академический курс). - ISBN 978-5-534-07464-2 : 719.00. <http://www.biblio-online.ru/book/BF716DA6-5E83-4FFE-BB30-98723C4A2A19>

5. Английский язык для изучающих международные отношения (B2-C1) : учебник для вузов / Н. В. Аржанцева, Л. Е. Бушканец, А. К. Гараева, Д. В. Тябина. — Москва : Издательство Юрайт, 2023. — 255 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-10866-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/517066> (дата обращения: 06.11.2023).

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Название	Ссылка
Аудирование по английскому языку.	https://www.english-easy.info/
Всё для изучающих английский язык.	http://www.english.language.ru/
Изучение английского языка.	http://www.abc-english-grammar.com/
Материалы для изучения английского языка.	https://englishtexts.ru/
Образовательная платформа «Юрайт». Для вузов и ссузов.	https://urait.ru/
ЭБС Лань	https://e.lanbook.com/
TOEFL	http://toefl.ru/

6. Перечень программного обеспечения

Программное обеспечение общего назначения: ОС Microsoft Windows, Microsoft Office, АБВУУ FineReader, ESET NOD32 Smart Security Business Edition, Foxit Reader, АИБС "МегаПро".

Программное обеспечение специального назначения:

1) Foxit Reader

2) Mozilla Firefox

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Наименование помещений для проведения учебных занятий и для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
Учебные аудитории для проведения лабораторных занятий	Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закрепленной расписанием по факультету
Учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций	Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закрепленной расписанием по кафедре
Учебные аудитории для текущей аттестации	

8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

Основной целью изучения дисциплины «Иностранный язык (английский язык)» является реактивация навыков и умений иноязычной речевой деятельности, полученных в средней школе. При ведении практических занятий необходимо учитывать тот факт, что студенты первокурсники имеют относительно хорошо сформированные навыки чтения, говорения и понимания иностранной речи, однако, они редко обладают правильно сформированной артикуляционной базой. Поэтому на начальном этапе изучения иностранного языка необходимо уделить основное внимание формированию основополагающего фонетического навыка правильного произношения. Необходимо, чтобы студенты работали с аутентичным аудио материалом как на практических занятиях, так и самостоятельно. Особое место следует уделить индивидуальной работе, направленной на корректировку произносительных недостатков каждого конкретного студента.

Иностранный язык для специалиста-djcnjrjdtlf имеет прикладную ценность, поэтому формирование основных лексико-грамматических навыков проводится по принципу их коммуникативной ориентированности в рамках изучаемых тем, где основное внимание направлено не на знание правил, а на их применение в собственных речевых произведениях. Для освоения материала дисциплины «Иностранный язык» (английский язык) необходимым является выполнение следующих требований:

- обязательное посещение всех лекционных и практических занятий, способствующее системному овладению материалом курса;
- все вопросы соответствующих разделов и тем по дисциплине необходимо фиксировать (на любых носителях информации);
- обязательное выполнение домашних заданий является важнейшим требованием и условием формирования целостного и системного знания по дисциплине;
- обязательность личной активности каждого студента на всех занятиях по дисциплине;
- в случаях неясности каких-либо вопросов, обсуждаемых на занятиях, необходимо задать соответствующие вопросы преподавателю, а не оставлять их непонятыми;
- в случаях пропусков занятий по уважительным причинам студентам предоставляется право подготовки и представления заданий и ответов на вопросы изученного материала, с

расчетом на помощь преподавателя в его усвоении;

- в случаях пропусков без уважительной причины студент обязан самостоятельно изучить соответствующий материал;
- необходимым условием является самостоятельность и инициативность студентов при контроле набора баллов по дисциплине для успешного прохождения промежуточной аттестации.

Порядок организации самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа студентов предполагает:

- самостоятельный поиск, обработку (анализ, синтез, обобщение и систематизацию), адаптацию необходимой по дисциплине информации;
- выполнение заданий для самостоятельной работы;
- изучение и усвоение теоретического материала, представленного на лекционных занятиях и в соответствующих литературных источниках (рекомендуемая основная и дополнительная литература);
- самостоятельное изучение отдельных вопросов курса;
- подготовка к практическим и семинарским занятиям, в соответствии с рекомендациями преподавателя (выполнение конкретных заданий, соответствующие организационные действия и т.д.).

Как правило, организация самостоятельной работы предполагает:

- постановку цели;
- составление соответствующего плана;
- поиск, обработку информации;
- представление результатов работы.

Методические рекомендации для написания эссе

Эссе от французского «essai», англ. «essay», «assay» - попытка, проба, очерк; от латинского «exagium» - взвешивание.

Эссе студента – вид самостоятельной письменной работы на определенную тему. Тема предлагается кафедрой или по согласованию с преподавателем может быть предложена и студентом.

Цель эссе формирование навыков самостоятельного творческого мышления и письменного изложения собственных мыслей.

Эссе должно содержать:

- изложение сути поставленной проблемы;
- самостоятельно проведенный анализ проблемы с использованием концепций и аналитического инструментария, рассматриваемого в рамках дисциплины;
- выводы, обобщающие авторскую позицию по поставленной проблеме.

Формы эссе: анализ статистических данных по изучаемой проблеме; анализ материалов из средств массовой информации; подбор и анализ примеров, иллюстрирующих проблему и др.

Объем письменной работы в форме эссе обычно не превышает 2-5 страниц текста. При оформлении работы обязательно ссылки на использованные источники информации.

Методические рекомендации по составлению аннотаций

Аннотация – краткая характеристика содержания оригинала (статьи, книги), в которой указывается его тематика и дается перечень основных вопросов. Объем аннотации – 500 знаков. Аннотация подразумевает сжатие или компрессию текста.

Приемы компрессии текста оригинала:

- синтез и перефразирование (обобщение информации);
- опущение деталей, не влияющих на общий смысл текста;

-сокращение менее значимой тезисной части.

Алгоритм составления аннотации

Запишите заголовок аннотационной работы с указанием фамилии ее автора, названия издательства, места и года издания, количества страниц, таблиц и т. д.

Просмотрите текст и определите его ведущую тему.

Читая текст, определите тему и подтемы каждого абзаца и выпишите их вместе с номером каждого абзаца. Таким образом составьте логический план текста.

Дайте описание выделенных пунктов плана, используя ключевые фрагменты и языковые клише.

Прочтите составленный текст аннотации и отредактируйте его.

Разработчик/группа разработчиков:
Татьяна Николаевна Кучинская

Типовая программа утверждена

Согласована с выпускающей кафедрой
Заведующий кафедрой

_____ «___» _____ 20__ г.